**Literatas colombianas del siglo XX: la concepción de lo femenino y la apropiación escolar de la literatura femenina**

ÁLVAREZ, Clara / *Semillero de investigación Lengua y Cultura Universidad Pontificia Bolivariana* - clara.alvarez@upb.edu.co

GANTIVA, Daniela / *Semillero de investigación Lengua y Cultura Universidad Pontificia Bolivariana* - lina.gantiva@upb.edu.co

**Eje: Cuerpo, Política y Crueldad. Tipo de trabajo: ponencia**

**Palabras Clave:** Literatas colombianas, literatura femenina, sociedad colombiana, imaginarios sociales de la mujer, sujeto transindividual.

**Resumen**

El rescate de las obras de algunas escritoras que lograron re-presentar y re-semantizar los estamentos sociales, culturales, estéticos y políticos de las dos últimas generaciones en Colombia es una tarea compleja de llevar a cabo, sobre todo por los imaginarios culturales que se fundamentan, todavía hoy, en perspectivas sexistas; pero es un ejercicio ético que se debe realizar a favor de los diferentes escenarios educativos en los que la lectura literaria podría ayudar a romper las barreras ideológicas, culturales, sexuales, etc. para la construcción de caminos hacia la equidad, la identidad, el desarrollo humano y la comprensión dialógica de la realidad. Marvel Moreno, Rocío Vélez de Piedrahíta, Emma Lucía Ardila y Albalucía Ángel son las literatas colombianas que hemos escogido para este proyecto de investigación, pues son un grupo representativo de una generación de mujeres renovada que lograron reencontrarse a partir de la escritura: esto se convirtió en un camino de liberación, de rebelión y de reconciliación.

El objetivo principal de este proyecto de investigación es el reconocimiento de la literatura femenina del siglo XX, a partir del análisis textual y discursivo de algunas creaciones literarias que lograron sintetizar y proponer de maneras singulares la condición de ser mujer en Colombia. La primera fase de este proyecto se enfoca en la indagación de las vidas de las autoras y el análisis de sus obras, con el fin de concretar un trabajo exploratorio e intertextual que describa y exponga los imaginarios de la sociedad colombiana acerca de la mujer: sus roles sociales, culturales, estéticos, políticos y críticos, además de los influjos nacionales e internacionales de transformación cultural que desencadenaron sus propuestas literarias. La segunda parte constará de la revisión y la evaluación del proyecto como paso fundamental para la reorganización y profundización conceptual del mismo, con el fin de llevar a cabo dos procesos: la circulación y la visualización de la propuesta en ambientes educativos formales (revistas, ponencias, congresos, etc.) y el planteamiento de una propuesta curricular que tenga como meta la promulgación y el reconocimiento de estas literatas y sus trabajos en la Educación Básica y Media.

**Abstract**

Regain from oblivion those writers who had managed re-introduce and re-semanticize social, cultural, aesthetic and political statements of several generations ago is a complex task, taking into account the patriarchal estates that have been governing our society. Despite this, it is an ethical exercise that it must be performed from an educational field, in which literary readings could be a key to break the ideological, cultural and sexual boundaries always focused on the re-construction of roads towards equity, identity, human development and dialogic understanding of reality. Marvel Moreno, Rocío Vélez Piedrahita, Emma Lucia Ardila and Albalucía Ángel are some Colombian's writers whom we have chosen for this research, because they are a renewed generation of women who are reunited due to literature: it became in a way of liberation, rebellion and reconciliation.

The main objective of this research project is the recognition of women's literature of the twentieth century from some literary creations what were able to synthesize and propose an unique status ways of being a woman in Colombia. The first phase of this project focuses on the investigation the author's lives and an analysis of their works, in order to realize an exploratory and intertextual work that describes and expose the imaginary of Colombian society about women: their social, cultural, aesthetic, political and critical roles, in addition to national and international influences of cultural transformation that led to his literary proposals. The second part will consist of the review and evaluation of the project as a key step for the reorganization and conceptual deepening of it, in order to carry out two processes: the circulation and visibility of the proposal in formal educational environments (magazines, papers, conferences, etc.) and the approach of a curriculum that has as its goal the enactment and recognition of these literate and work in Basic Education and Media.

**Introducción**

Durante el siglo XX Colombia vio surgir escritoras de gran valor literario, mujeres que decidieron liberarse del yugo social que las había condicionado durante años, una carga que iba estipulando el *ser* de la mujer a la clausura del hogar, al cuidado de la familia y a modos de ser determinados. Estos aspectos culturales que gravitaban en el imaginario social, se convirtieron en el siglo XX en los alicientes para caminar un forzoso trecho de *re-construcción* corporal de sus identidades y de sus voces como seres autónomos, capaces de forjar desde la escritura procesos de transformación social e individual.

De acuerdo con Jaramillo y otros (1995) en el libro *Literatura y diferencia. Mujeres literatas del siglo XX,* Colombia atravesaba un tiempo decisivo en cuanto a reformas industriales, tecnológicas e ideológicas de corte liberal a pesar de estar gobernados por partidos conservadores. En consecuencia, los dos azotes sociales más graves que confinaban a las mujeres a ciertos roles, la mentalidad patriarcal y la tradición religiosa, se iban objetando gradualmente con apoyo de políticas bipartidistas que abrieron posibilidades estatutarias para otorgar voz a las mujeres. Aun así, a la mitad del siglo XX, se prorrogaron herramientas políticas importantes como el sufragio, la participación femenina en cargos públicos y la apertura de la Educación Superior en cualquier disciplina.

Estos avances sociales fueron consecuencia de una larga historia de lucha acallada pero constante de las mujeres del siglo XIX, como Sofía Ospina quien, por medio de la escritura, aun con una carga religiosa densa y arraigada a lo “femenino”, se adentraba poco a poco a lo que sería una escritura de crítica social, una liberación de la voz de la mujer y hasta de sus identidades.

No hay duda de que la mejor manera de conocer la sociedad colombiana del siglo XX y escuchar la voz de aquellas mujeres es por medio de sus escritos. Por tal razón esto nos lleva a preguntarnos, ¿cómo son recreadas las mujeres en la literatura de estas autoras y cómo se piensan las autoras dentro de su propio proceso de escritura? Las literatas colombianas de este siglo han apuntado hacia la creación y la configuración del pensamiento sociocultural a través de sus discursos, liberando el pensamiento del siglo XIX en un acto transformativo, develando sus identidades y los elementos que las componen y que fueron, y siguen siendo, un *tabú* como lo es el cuerpo, lo erótico, la religión, la homosexualidad, la soltería, el estudio, los cargos políticos y muchos otros aspectos que constituyen lo subjetivo de cada mujer y que eran señalados socialmente desde la familia hasta la escuela. Así, la lectura y la escritura era la única ventana a *aquello* que las mujeres temían hablar, es decir, de sí mismas y de su contexto; por esto, muchos libros eran prohibidos y muchas mujeres que deseaban despertar en sus semejantes el mismo sentimiento de autonomía, tenían que cubrirse con otra máscara y publicar sus textos con seudónimos masculinos.

Es así que denominamos a las autoras de este siglo como “madres literatas”, pues se conciben como una esperanza, dan a luz un pensamiento de igualdad que desde el siglo pasado se venía configurando y que es recibido con un poco más de apertura y consideración por la sociedad colombiana. La literatura femenina del siglo XX demostró que existe una conciencia plena acerca de su existencia, de su relación con el mundo y con su *Yo,* el cual se expresa en cada una de las páginas de sus libros y cuya interpretación requiere de gran sigilo y dedicación, pues se suele caer en el riesgo de generalizar o tomar por seguro que ya se sabe el estado sociocultural de la mujer como la sumisa, la religiosa, la ama de casa y demás, pero en estas autoras un nuevo aire es inhalado y sus palabras son expresadas con amor, perdón, con deseos de libertad, con seducción, con verdad: son textos complejos como el mismo proceso de ser mujer y escribir; son diferentes autoras que con diversas obras, en tiempos y lugares desiguales, logran encontrarse y luchar por ellas, por todos, no solo por las mujeres, sino por aquella sociedad que les duele y que es de ellas.

**Planteamiento del problema**

La educación colombiana, en los grados del sistema educativo, da cuenta de manera limitada de las escritoras colombianas y su papel indiscutible en la transformación ética y social que han realizado a partir de la literatura, pues, a pesar del anonimato cultural y escolar en el que permanecen en su propia patria, sus trabajos han sido acogidos y estudiados en el extranjero, tal vez porque la mayoría vivió en un exilio voluntario por diversas razones, y, desde este alejamiento de lo suyo, fue posible la expresión y el reconocimiento de su situación simbólica y cultural.

Es deber de la escuela y del docente la apreciación y el análisis de estas obras en un trabajo educativo enfocado no solo en lo literario, sino en lo histórico, lo ético y lo político, sobre todo en lo atiende a la lectura de estas obras como estrategia didáctica y pedagógica en la que se estimule una valoración crítica de la escritura que permita reconocer que cuando esta se compromete con un objetivo social, se puede lograr un impacto contundente en la historia de una nación. Por esto se deben llevar a cabo propuestas curriculares que inserten de manera crítica a las escritoras colombianas para integrar lo propio, recobrar la memoria, la historia y ser conscientes de las connotaciones peyorativas que siguen suprimiendo el *ser de la mujer*, su identidad.

La propuesta de leer a estas escritoras en escuelas, colegios y universidades apunta hacia el reconocimiento de la igualdad y de las oportunidades que como colectividad estamos llamados a tomar y, más aún, en este contexto en el que surgen ciertos factores externos al sistema educativo (la música, la moda, las redes sociales, etc.) que generan mayor desigualdad de género y que afectan directamente los objetivos y los procesos de la educación. Así pues, es importante que la escuela participe activamente en el abandono de las perspectivas que configuran “minorías” que, por supuesto, no generan procesos de integración, identificación e interacción.

Por esto, estas escritoras son un modelo de lectura crítica de la realidad que puede ser llevado a las aulas de clase con fines formativos integrales, en los cuales el estudiante pueda transformarse a través de la literatura, pues tanto la obra literaria como la vida misma son paradigmas que abren la posibilidad de pensar los problemas de la vida cotidiana y se caracterizan por construir, sin dilación alguna, un horizonte fundamentado por la resiliencia.

Por esta razón hemos decidido para nuestro proyecto de investigación resaltar algunas escritoras de finales del siglo XX con algunas de sus obras, con el objetivo de presentar una propuesta curricular para darlas a conocer en el aula de clase, se reitera, en un enfoque de formación en lengua y literatura, pero con un eje fundamental que las analiza como herramientas constitutivas de la formación en capacidades humanas que, indudablemente, son ineludibles para habitar el mundo de hoy. De esta manera hemos escogido a cuatro autoras y una obra representativa de cada una, a partir de las cuales desarrollaremos este proyecto de investigación:

Marvel Moreno. Algo tan feo en la vida de una señora de bien (1980).

Alba Lucía Ángel. Misiá Señora (1982).

Emma Lucía Ardila. Sed (1999).

Roció Vélez de Piedrahita. La cisterna. (1989).

**Objetivo General**

Reconocer los roles y las representaciones socioculturales de las mujeres a partir de la mitad del siglo XX, con base en el análisis de las obras *Algo tan feo en la vida de una señora de bien* (1980), *Misiá Señora* (1982), *Sed* (1999) *y La cisterna* (1989) de las escritoras colombianas Marvel Moreno, Albalucía Ángel, Emma Lucía Ardila y Rocío Vélez de Piedrahíta, respectivamente.

**Objetivos Específicos**

* Indagar acerca de la vida, la obra y el contexto de cada autora, con el fin de reconocer los roles y los imaginarios femeninos que surgen a partir de las representaciones sociales y culturales que allí se evidencian.
* Identificar en las obras los factores sociales, políticos, económicos, culturales y religiosos que inciden en la vida de la mujer a partir de la mitad del siglo XX en Colombia con respecto a los papeles y representaciones sociales.
* Esbozar una propuesta de formación que difunda el trabajo literario y social de las autoras y sus respectivas obras en un escenario educativo formal.

**Marco Teórico y Estado del Arte**

Isabel R. Vergara en el texto *Escritoras Colombianas: cocinando la historia* (1995), habla acerca de la cultura como una complejidad de sistemas simbólicos que son incapaces de ofrecer a los seres humanos igualdad de condiciones. Las mujeres, entonces, son consideradas integrantes dentro de ese grupo de anómalas en donde su papel radica en ser las portadoras de grandes normas (reproducción) y acarrear la anomalía (menstruación) (Vergara, 1995), y que socialmente están en la escala más baja en relación con el hombre. La mujer es representada en sus historias como sujeto pasivo y, peor aún, se evalúan sus obras a partir de los valores universales del canon masculino. En este orden de ideas, la escritura de mujeres colombianas ha sido calificada como una escritura conservadora que proviene de las clases aristocráticas en donde se exilia la rebeldía; sin embargo, escritoras como Albalucía Ángel han mostrado una nueva imagen de mujer en donde hay una ficción de los problemas femeninos y un afán de insertar a la mujer en la historia colombiana, ignorando así su propia identidad

Por otra parte, Juan Manuel Cuartas en el texto *Marvel Moreno: treinta años de “escritura de mujer”*, afirma que en los textos de esta autora se puede observar a una mujer que habla, que siente, que muestra su sexualidad y su cuerpo, y que finalmente es inventado por el hombre y por él mismo violentado. Se observa una exaltación y elevación de la mujer en una “permanencia oculta, retenida, vigilada, sancionada” y que debía tener en claro que ella (la mujer) existe para cuidar a los hijos y mantener vivas las apariencias.

Una investigación más compleja es la que en el 2013 publica Teresa Fallas Arias quien analiza en el libro *Escrituras del yo femenino en Centroamérica, 1940- 2002* (2013) a las escritoras más reconocidas de este periodo y su papel en cuanto al compromiso por la lucha política para lograr construir una identidad, un ser, una subjetividad como mujeres. En este marco acerca de narrativas femeninas, nos cuestionamos a propósito del significado de la literatura y la escritura como mecanismos de significación, como “arte de gobernar el espíritu, su mirada y su voz.” (Castagnino, 1968, pág. 82), como producto de un ejercicio individual que recrea imágenes a través de la palabra, que llama situaciones de la vida cotidiana en las cuales el Sinfronismo, concepto clave para definir la literatura, es la capacidad que tiene el autor de liberar su espíritu con intenciones desinteresadas para el goce del que quiera escuchar.

A partir de lo dicho anteriormente, vemos que un concepto central en las obras de estas autoras es el de Identidad, la creación de una voz para los yos de la mujer, en los cuales las escrituras autobiográficas dentro de las mismas obras desempeñarán un papel doble: el de la escritura de la memoria como testimonio duradero de realidades y pensamientos tanto personales como contextuales, y el de la escritura de la regeneración que se integra con el primero para la transformación de aquellos imaginarios destructivos acerca de la mujer y su condición social.

Si bien la sociedad y la ciudad han jugado un papel importante dentro de la literatura femenina, no es gratuito que muchos lugares y pensamientos se inserten dentro de las historias de las autoras, especialmente la ciudad como escenario de mujer, de reconocimiento, de desgracia y de lujo, como lo describe Ayanque - seudónimo de Esteban de Teralla y Landa- en su obra *Lima por dentro y por fuera* (1792). En este texto la mujer de la ciudad es considerada como idónea para llevar adornos, joyas y lujos; aunque también existen las cocineras, las negras, las indias, las mulatas que son frecuentemente comparadas -entre líneas- con las vacas y terneros (Romero, 2011. pág. 130, 141).

Se puede observar entonces a la mujer como el símbolo de vanidad, pero no como símbolo de conocimiento, y a la ciudad latinoamericana como el foco de la vida económica y del consumismo. Se optaba entonces por “la otra sociedad” que debía ser igualitaria, pero que en el transcurrir del tiempo era dividida en clases sociales (Romero, 2011. pág. 207), en donde la mujer seguía teniendo el mismo papel: de ama de casa o de mujer aristócrata que solo era apta para lucir joyas prestadas o para ser un animal más.

De igual manera, la literatura en la ciudad latinoamericana era vista desde lo marginal: los poetas, los escritores y los artistas debían realizar sus discusiones en los cafés a través de tertulias (Romero, 2011. pág. 290) y las capitales se convirtieron en escenarios de disputas del poder. A través de los años, la ciudad se fue masificando, los inmigrantes fueron poblando las pequeñas y grandes ciudades, pero era algo que no generaba controversia, pues nadie quería renunciar a la ciudad (Romero, 2011. pág. 330). Todos estos aspectos de ciudad pueden observarse en los relatos de las escritoras colombianas: el ideal de mujer que planteaba la ciudad industrializada, el papel de la literatura desde la marginalidad y el especial recato hacia la literatura femenina.

**Metodología**

El presente proyecto de investigación se adscribe a la investigación cualitativa con un enfoque teórico socio-crítico, en el cual se pretende buscar a través de las obras de las autoras antes mencionadas, todos aquellos elementos correspondientes al ideal de mujer que se tenía en la época en la cual fueron escritas. Es por esto que la *socio-crítica* se convierte en un recurso fundamental para el alcance de los objetivos planteados, debido a que la obra es parte de una época y de las ideologías de la misma. Según Arias (2008):

*“La obra de arte es una práctica social, que no se puede desligar de los imaginarios, de las mentalidades e ideologías de una época, porque la obra de arte evalúa los discursos de una época específica a través de las axiologías de los personajes, de las temáticas abordadas y las formas de escritura utilizadas” pág. 2*

Frente a un análisis literario es imprescindible el análisis del contexto que rodea la obra, porque tanto el autor como su texto se encuentran persuadidos de lo que Edmond Cross (2008) denomina *microsemióticas* (discursos), las cuales se forman a partir de la interacción cultural y de la recepción de los discursos políticos, sociales y artísticos que incorporan en el Sujeto *Transindividual* (una conciencia compartida) ciertos tipos de esquemas conductuales, imaginarios o figuras de identidad cuya función es establecer una “visión del mundo” en los integrantes de la sociedad. Es preciso, entonces, no apartar la obra y el autor del contexto de su realización, pues este escenario es el que dará cuenta del porqué y el cómo de un texto.

Es precisamente la metodología socio-crítica la que nos proveerá las guías para organizar y analizar las obras literarias de acuerdo con lo anteriormente expuesto, ya que nuestro fin primero es identificar en los textos o *microdiscursos* aquellos imaginarios, ideales y roles de la mujer en Colombia a partir de la mitad del siglo XX. Esta metodología además de ser un sistema de organización de datos es, a la vez, una herramienta de reflexión que remite un trabajo intertextual, en el cual impera la interdiscursividad “de quien produce el texto y […] está directamente relacionada con la formación social a través de la formación discursiva”[[1]](#footnote-1) (pág. 20).

Con el fin de sistematizar la información acerca de las representaciones del ideal de mujer, la Teoría Fundada (T.F) nos ayudará a analizar conceptos comunes o complementarios entre las autoras, para luego categorizarlos en un punto focal en el que los textos concuerden acerca del ideal y rol de la mujer en aquella época. En esta metodología, que sería complementaria y paralela a la socio-crítica, se codifican los temas y se agrupan constructos para establecer semejanzas y diferencias. Este tipo de lectura de textos permitirá que la obra hable sin que pierda su forma por juicios o interpretaciones previas, para establecer, de esta manera, regularidades y rasgos significativos (Ángel, 2010. Pág. 15).

**Resultados Posibles**

En el marco de este proyecto de investigación se hace necesario plantear algunos posibles resultados que podrían producirse, entre los cuales se enuncia el reconocimiento y la divulgación de la literatura femenina, especialmente de las autoras antes mencionadas, en un ámbito educativo, esto es, en la Educación Básica, Media y Superior, en donde tanto docentes como estudiantes analizarán y leerán literatura femenina. Así mismo, se integrarán algunas obras en el canon literario propuesto para la formación escolar, con el objetivo de propiciar la lectura de obras escritas por literatas colombianas y su impacto en la construcción de la cultura.

La realización de proyectos investigativos también se encuentran dentro de los posibles resultados, en los cuales se realizará una búsqueda exhaustiva acerca de la historia de la mujer en la literatura femenina en cuanto a sus ideales, sus costumbres y sus *visiones de mundo*.

**Referencias**

* Melo, Jorge (2003) Colombia es un tema. Colombia en el siglo XX: cien años de cambio. Recuperado de <http://www.jorgeorlandomelo.com/colombiacambia.htm>
* García, B. (sin fecha). *Mujeres artistas en la construcción del feminismo.* Recuperado de Biblioteca digital UNAL: <http://www.bdigital.unal.edu.co/47532/>
* Jaramillo, M. M., Osorio, B., & Robledo, Á. I. (1992). *Literatura y diferencia. Escritoras colombianas del siglo XX* (Vol. Vol. 1). (M. Jaramillo, B. Osorio, & Á. Robledo, Edits.) Medellín, Colombia: Editorial Universidad de Antioquia.
* Salomone , A., & Luongo , G. (2007). *Crítica literaria y discurso social: feminidad y escritura de mujeres.* Recuperado de Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=50902806>
* Giraldo Gómez, A. (nª 250 de Vol. 38 de 1987). *Los derechos de la mujer en la legislación colombiana.* (A. A. historia, Ed.) Recuperado de Fundación Progresamos: [www.fundacionprogresamos.org.co/.../51-acerca-de-los-derechos-de-las-m…](http://www.fundacionprogresamos.org.co/.../51-acerca-de-los-derechos-de-las-m…)
* Vergara, I. R. (1995). Escritoras Colombianas:cocinando la historia. Texto y contexto, 194.
* Cuartas, J. (2006). MARVEL MORENO treinta años de “escritura de mujer”
* Zambrano, J. (2012). *Acercamiento interartístico a la pintura de género de Murillo y el pícaro literario del Siglo de Oro. Personajes que reflejan una realidad social.* The University of Western Ontario.
* Romero, J. (2011). Latinoamérica: las ciudades y las ideas. Siglo XXI editores Argentina, s.a. 3ra edición.

1. Aquí el autor hace referencia a Michael Focault, el cual, resalta que la Formación discursiva es aquella que se refiere a “lo que en una formación ideológica se condiciona lo que se puede decir y se debe decir” (pág. 9), es decir que la Formación ideológica son aquellas corrientes de pensamiento dominantes y dominadas que se materializan por medio de la Formación discursiva y que se comunican a partir de la Formación Social. [↑](#footnote-ref-1)